



RO
DESCRIEREA DISPOZITIVULUI: Dispozitivul este neresteril, de unică folosință și pentru un singur pacient. O manșetă de tensiometer este prevăzută cu un balon gonflabil într-un manșon neelastic (manșetă) cu un mecanism pentru umflarea și dezumflarea balonului.

SCOPUL UTILIZĂRII: Manșetele NIBP se utilizează împreună cu monitoarele neinvazive pentru tensiunea arterială.

INDICAȚII: Ecran pentru hipertensiune și monitorizarea tensiunii arteriale.
MEDIU: Spital, unități pentru afecțiuni subacute, clinici medicale, prespital, la domiciliu, centre chirurgicale, unități de asistență medicală specializată
GRUPUL DE PACIENȚI ȚINTĂ: Nou-născuți, sugari, copii, adulți
AVANTAJE CLINICE PRECONIZATE: Metodă fiabilă pentru monitorizarea neinvazivă a tensiunii arteriale
CONTRAINDICAȚII: Consultați recomandările AHA
AVERTISMENTE: Consultați recomandările AHA pentru lista de avertismente. Pentru a reduce riscul de erori ale conexiunii urmăriți tubul de la monitorul tensiunii arteriale și conectați cu tubulatura manșetei de tensiune arterială.

ATENȚIE: Consultați medicul dacă pacientul suferă de infecții, iritare a pielii sau sensibilizare la material Urmați instrucțiunile de curățare pentru a evita riscul de infectare și contaminare
INSTRUCȚIUNI: Contactați autoritatea competentă din țara dv. pentru a raporta orice incident grav. Eliminați dispozitivul în conformitate cu reglementările locale sau naționale. Urmați instrucțiunile privind întreținerea corespunzătoare a dispozitivului pentru a evita riscul de contaminare și de accidentare. Acest produs este de unică folosință și nu este destinat utilizării de durată. Urmați recoman-dările AHA cu privire la tensiunea arterială. Instruiți pacientul să stea liniștit și să nu vorbească în timpul măsurării TA. În cazul utilizării pe termen lung, verificați dacă există iritații ale pielii în zona manșetei. Verificați dacă există scurgeri la nivelul conexiunilor și dacă fixarea este corespunzătoare înainte de utilizare. Nu generați o presiune prea mare.

SR
OPIS SREDSTVA: Sredstvo nije sterilno i može se koristiti više puta. Manžetna za merenje krvnog pritiska poseduje mehuru koji se naduvava u neelastičnoj košuljici (manžetni) sa mehanizmom za naduvavanje i izduvavanje mehura.
NAMENA: NIBP manžetne se koriste zajedno sa neinvazivnim uređajima za nadzor krvnog pritiska.
INDIKACIJE: Ekran za hipertenziju i praćenje krvnog pritiska.
OKRUŽENJE: Bolnice, subakutno, medicinske klinike, predbolničko lečenje, kod kuće, hirurški centri, rehabilitacioni centri
CLIJNA GRUPA PACIJENATA: Novorođenčad, odojčad, pedijatrijski, odrasli
OČEKIVANE KLINIČKE KORISTI: Pouzdan način za neinvazivno praćenje krvnog pritiska
KONTRAINDIKACIJE: Pogledajte smernice
AHAUPOZORENJA: Pogledajte smernice AHA za listu upozorenja. Da biste spriječili pogrešno povezivanje, pratite cijev od mjerača krvnog pritiska i povežite sa cjevčicom manžetne za krvni pritisak.
OPREZI: Obratite se lekaru ako kod pacijenta dođe do pojave infekcije, iritacije kože ili osetljivosti na materijal Poštujte uputstva za čišćenje da biste izbegli rizik od infekcije i kontaminacije
UPUTSTVA: Obratite se nadležnom organu u svojoj državi da biste prijavili sve ozbiljne incidente. Odložite sredstvo u skladu sa lokalnim, državnim ili nacionalnim propisima. Poštujte uputstva za pravilno održavanje sredstva u cilju sprečavanja rizika od kontaminacije i povrede. Poštujte smernice AHA za krvni pritisak. Recite pacijentu da bude miran i da ne govori tokom merenja krvnog pritiska. Kod dugoročne upotrebe, proverite da li na koži ispod manžetne ima iritacije. Pre upotrebe proverite da li na priključcima ima curenja i da li su ispravno postavljeni. Nemojte da premašujete dozvoljeni pritisak.

<p>TH</p>
<p>รายละเอียดอุปกรณ์: อุปกรณ์เป็นแบบไม่ควบคุมเชื้อและใช้ซ้ำได้ ปลอดภัยวัดความดันโลหิตจะมีจุดซ่อนในชุดปลอดภัยที่มีความยืดหยุ่น (ปลอดภัย) พร้อมกลไกในการอัดลมและระบายลมออกจากจุดวัดจุดประสงค์ในการใช้งานปลอดภัยบน NIBP จะต้องใช้ร่วมกับเครื่องตรวจวัดความดันโลหิตแบบไม่ทำให้เกิดบาดแผลซึ่งมีชื่อ: คัดกรองผู้ที่มีความดันโลหิตสูงหรือเพื่อตรวจสอบระดับความดันโลหิตสภาพแวดล้อมโรงพยาบาล หน่วยปฐมพยาบาลทั้งร้งด้วย คลินิกทางการแพทย์ หน่วยการแพทย์เบื้องต้น ครัวเรือน ศูนย์ผ่าตัด ศูนย์พยาบาล เฉพาะด้านกลุ่มผู้ป่วยหายาก: ทารกแรกเกิด เด็กเล็ก ผู้ป่วยเด็ก ผู้ใหญ่ ประโยชน์ทางคลินิกที่คาดว่าใช้ได้ วิธีการที่เชื่อถือได้ในการตรวจวัดความดันโลหิตแบบไม่ทำให้เกิดบาดแผลชื่อห้าม: ผู้ดูแลระบบ AHA คำเตือน: คุณค่าเตือนต่าง ๆ ได้จากชุดค่าระบบ AHA ข้อควรระวัง: ปรึกษาแพทย์หากผู้ป่วยเกิดการติดเชื้อ ระยะความเสี่ยงที่ผิวหนังหรือเนื้อไต ใด ๆ ปฏิบัติตามคำแนะนำในการทำความสะอาดและวิธีการติดเชื้อและการปนเปื้อนต่าง ๆ คำเตือน: ติดต่อหน่วยงานที่เกี่ยวข้องในประเทศของคุณเพื่อแจ้งสถานการณ์รุนแรงใด ๆ ที่เกิดขึ้นหรือการใดตามข้อบังคับในประเทศที่มี หรือในประเทศปฏิบัติตามคำแนะนำในการดูแลอุปกรณ์อย่างเหมาะสมเพื่อป้องกันความเสี่ยงจากการปนเปื้อนและการบาดเจ็บ ปฏิบัติตามคำแนะนำ AHA สำหรับความดันโลหิตและคำแนะนำผู้ป่วยให้อยู่ใน ๆ และอย่าพูดคุยระหว่างอ่านค่า BP สำหรับการปฏิบัติงานในระยะยาว กรุณาตรวจสอบการระคายเคืองที่จุดที่วัดปลอดภัยตรวจสอบการรั่วไหลที่จุดเชื่อมต่อและตำแหน่งการจัดวางที่ถูกตั้งก่อนการใช้งาน อย่าใช้แรงดันมากเกินไป คำเตือน: เพื่อป้องกันการเชื่อมต่อผิดพลาดให้ลากสายจากเครื่องตรวจวัดความดันโลหิต และเชื่อมต่อเข้ากับกล่องอ่านวัดความดันโลหิต</p>
<p>TR</p>
<p>ÇIHAZ AÇIKLAMASI: Cihaz steril ve yeniden kullanılabilir değildir. Tansiyon kolluğu, esnemez bir kılıf (kolluk) içinde şişebilir bir keseye ve keseyi şişirmeye ve söndürmeye yönelik bir mekanizmaya sahiptir. KULLANIM AMACI: NIBP kolluklar, invazif olmayan tansiyon monitörleriyle birlikte kullanılır. ENDİKASYONLAR: Hiper tansiyon ve tansiyon izleme ekranı. ORTAM: Hastaneler, subakut, tıbbi klinikler, ev cerrahi operasyon merkezleri, beceri sahibi bakım tesisleri HASTA HEDEF GRUBU: Yeni doğan, bebek, pediyatrik, yetişkin BEKLELEN KLİNİK FAYDALAR: Tansiyonu invazif olmayan biçimde izlemeye yönelik güvenliir yol KONTRENDİKASYONLAR: AHA yönergelerine bakınUYARILAR:Uyarıların listesi için AHA yönergelerine bakın. Yanlış bağlantıları önlemek için kan basıncı monitörden gelen tüpü takip edin ve kan basıncı manşon tüpüne bağlayın. DİKKAT: Hastada enfeksiyon, ciltte tahriş veya materyal hassasiyeti oluşursa hekime tanışın Enfeksiyon ve kontaminasyon riskinden kaçınmak için temizleme talimatlarını izleyin TALİMATLAR: Ciddi vakaları bildirmek için ülkenizdeki Yetkili Kurum ile iletişime geçin. Cihazı, yerel, eyalet veya ulusal düzenlemeler uyarınca atın. Kontaminasyon ve yaralanma riskini önlemek için uygun cihaz bakımı talimatlarını izleyin. AHA tansiyon yönergelerini izleyin. Tansiyon ölçümü sırasında hastanın hareketsiz durmasını ve konuşmamasını isteyin. Uzun süreli kullanımda, cildin kollukla temas eden kısmında tahriş olup olmadığını kontrol edin. Kullanım öncesinde bağlantılarda sızıntı olup olmadığını ve uygun yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin. Aşırı şişirmeyin.</p>

VI
HƯỚNG DẪN: Liên hệ với Cơ quan có thẩm quyền tại quốc gia của bạn để báo cáo khi có sự cố nghiêm trọng.
Thả bỏ thiết bị theo quy định của địa phương, tiểu bang hay quốc gia.
Tuân thủ hướng dẫn về chăm sóc thiết bị đúng cách để ngăn chặn rủi ro nhiễm bẩn và thương tích.
Làm theo hướng dẫn của AHA về huyết áp.
Hướng dẫn bệnh nhân nằm yên và không nói chuyện trong khi đọc huyết áp.
Để đúng trong thời gian dài, hãy kiểm tra vị trí vòng gắng xem có kích ứng da không.
Kiểm tra rò rỉ tại các chỗ nối và kiểm tra xem có đặt đúng cách hay không trước khi sử dụng.
Không được để áp lực quá cao.

IS
LÝSING Á BÚNAÐI: Búnaðurinn er ódauðhreinsaður og endurnotanlegur. Armborði fyrir blóðþrýstingsmæli er búinn uppblásanlegri blöðru með ermi (armborða) sem ekki teygjist á og búnaði til að blása blöðruna upp og losa loft úr henni.
FYRIRHUGUÐ NOTKUN: Armborðar eru notaðir með utanálggjandi blóðþrýsting-smælum.
ÁBENDINGAR: Skjár fyrir háþrýsting og eftirlit með blóðþrýstingi.
UMHVERFI: Sjúkrahús, meðalbráð tilfelli, læknastofur, á undan innlögn á sjúkrahús, heimili, skurðstofur, hjúkrunarrýmiFYRIRHUGAÐUR SJÚKLINGAHÖPUR: Nýburar, ungabörn, börn, fullorðnir
ÁÆTLAÐUR KLÍNÍSKUR ÁVINNINGUR: Áreiðanleg leið til að fylgjast með blóðþrýstingi með utanálggjandi mælingu
FRÁBENDINGAR: Sjá leiðbeiningar Bandarísku hjartasamtakanna (AHA)
VARNADARORÐ: Sjá lista yfir viðvaranir í leiðbeiningum Bandarísku hjartasamtakanna (AHA).
Ðé tráhk kett nóí sai, hãý theo óng ðo huyết áp và kết nối với óngk của máy ðo huyết áp.
VARÚÐ: Hafíð samband við læknir ef sjúklingur verður fyrir sýkingu, húðertingu eða næmingu fyrir efni Fylgið leiðbeiningum um hreinsun til að draga úr hættu á sýkingum og mengun
LEIÐBEININGAR: Hafíð samband við lögbært yfirvald í viðkomandi landi til að tilkynna um alvarleg tilvik.
Búnaðinum skal farga í samræmi við gildandi reglur viðkomandi, staðar, ríkis eða lands.
Fylgið leiðbeiningum um rétta umhirdu búnaðarins til að draga úr hættu á mengun og meiðslum.
Fylgið leiðbeiningum Bandarísku hjartasamtakanna (AHA) um blóðþrýsting.
Segið sjúklingi að vera kyrr og tala ekki á meðan blóðþrýstingur er mældurVið langvarandi notkun skal athuga hvort húó sér eft við armborðann.
Athugið leka á tengingum og rétta staðsetningu búnaðarins fyrir notkun.
Ekki setja of mikinn þrýsting í borðann.

CS
POPIS PROSTŘEDKU: Prostředek je nesterilní a opakovaně použitelný. Manžeta k měření krevního tlaku má nafukovací vak v neelastické návleku (manžetě) s mechanismem pro nafouknutí a vyfouknutí vaku.
ZAMÝŠLENÝ ÚČEL: Manžety NIBP se používají v kombinaci s neinvazivními monitory krevního tlaku.INDIKACE: Screening hypertenze a monitorování krevního tlaku.
PROSTŘEDÍ: Nemocniční, subakutní, zdravotnické kliniky, přednemocniční, domácí, chirurgická centra, pracoviště s rozšířenou sesterskou péčí
ÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ: Novorozenci, kojenci, dětsíti pacienti, dospělí
OČEKÁVANÉ KLINICKÉ PŘÍNOSY: Spolehlivý způsob neinvazivního monitorování krevního tlaku
KONTRAINDIKACE: Viz doporučení
AHAVAROVÁNÍ: Seznam varování naleznete v doporučeních AHA. Sledujte hadičku vedoucí od monitoru krevního tlaku a její připojení k hadičce manžety k měření krevního tlaku, aby bylo zajištěno správné připojení.
UPOZORNĚNÍ: Pokud se u pacienta rozvine infekce, podráždění kůže nebo přecitlivělost na materiály, obraťte se na lékaře
Dodržujte pokyny ohledně čištění, abyste předešli riziku infekce a kontaminace.
POKYNY: Pokud je nutné nahlásit jakékoli závažné nehody, kontaktujte kompetentní úřad ve vaší zemi.
Prostředek zlikvidujte v souladu s místními, státními nebo národními předpisy.
Dodržujte pokyny pro správnou péči o prostředek, abyste předešli riziku kontaminace a poranění.
Držte se doporučení AHA ohledně krevního tlaku.
Poučte pacienta, aby se během měření krevního tlaku nehýbal a nemluvil.
Při dlouhodobém použití zkontrolujte místo aplikace manžety, jestli nedochází k podráždění kůže.
Před použitím zkontrolujte netěsnosti v místě spojů a správné umístění.
Nepoužívejte nadměrný tlak.

KO
기기 설명:이 기기는 비살균 및 제사용이 가능합니다. 혈압 측정 때에는 방광을 팽창 및 수축시키는 메커니즘을 갖고 있는비탄성 슬리브(측정띠) 내에 팽창성 방광이 있습니다.사용 목적:NIBP 측정띠는 비침습 혈압 모니터와 함께 사용됩니다.정보: 고혈압 및 혈압 모니터링용 화면.환경:병원, 응급성, 의료 클리닉, 입원하기 전, 가정, 수술 센터, 전문 간호 시설환자 대상 그룹: 신생아, 유아, 소아, 성인 예상되는 임상적 이점:혈압을 비침습적으로 모니터링하는 신뢰할 수 있는 방법금기사항:AHA 지침 참조경고:경고 목록은 AHA 지침을 참조하십시오.주의:환자가 감염, 피부 자극 또는 물질 감작을 일으킬 경우 의사에게 문의하십시오. 감염 및 오염의 위험을 피하기 위해서는 청소 지침을 준수하십시오. 지침:심각한 사고를 보고하려면 해당 국가의 관할 기관에 문의하십시오. 지역, 주 또는 국가 규정에 따라 기기를 폐기하십시오. 오염 및 부상의 위험을 방지하기 위해 기기를 적절히 관리하기 위한 지침을 따르십시오. 혈압에 대한 AHA 지침을 준수하십시오. 혈압을 재는 동안 환자가 움직이지 않고 말하지 않도록 지시하십시오. 피부 자극에 대한 장기 사용 검사 측정띠 사이트사용하기 전에 연결부에서 누출이 있는지 확인하십시오. 너무 쎈 압력을 주지 마십시오. 경고: 잘못된 연결을 방지하려면 혈압 모니터의 튜브를 따라 혈압 컵프 튜브에 연결하십시오

	Salter Labs 30 Spur Drive El Paso, TX 79906 USA Made in Mexico www.Sun-Med.com	
	MT Promedt Consulting GmbH Altenhofstraße 80 D-66386 St. Ingbert Germany	
	MedEnvoy NL-IM-000000248 Prinses Margrietplantsoen 33 Suite 123 2595 AM, The Hague The Netherlands	